

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 74 (2008)  
**Heft:** [10]

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

It's this time of the year again when we are invited to take stock; it seems to come around faster and faster.

I hope 2008 has been a good year for you - and at the same time I know it has not been such a good year for some of us, be it because of illness or loss or misfortune.

2008 might be remembered in history books as the year the first black president was elected in the United States, or the year the National Party won the New Zealand election, or finances got a bit wobbly all over the world. But each of us will remember 2008 for different and much more personal events: It is the year Saskia was born, it is the year Daniel started school, it is the year somebody started College, University, got his or her degree or failed in an exam. For some, it is the year they went to Switzerland, maybe after many years in New Zealand. Relationships developed or withered; we experienced our very personal joy and grief, had dreams come true and dreams shattered.

And now we are a year older and wiser, and we face a new year with new challenges that might turn into achievements or maybe failures. Let's hope that we can always share our joys with the people around us, and let's hope that the people around us are there for us when we need them. If we take a different angle: Let's hope we are ready to celebrate with others their joys, and we are there when they need us. In this sense: I wish you all a Happy New Year!



Mini liebe Mitglieder ou der Presidant het gmerkt das äs ganz schnäu ar Wiehnacht zue geit u das die gueti Zyt eifach nid immer für aus längt.

My dear Compatriots, it's the time of the year when we look around us and start thinking of all our friends and families. The planning will start to make Christmas and New Year a very happy occasion. The Swiss clubs are starting their preparations for the Children's Christmas party and a function for the members and their friends. I would like to encourage everybody to participate with a good Christmas spirit and to remember the ones who are sick and less fortunate.

Making time for our family and friends is the best invest-

ment we can make. These are the people who share our deepest thoughts, dreams and insecurities.

#### *New Year's resolutions:*

I must remember the 15th of every month (deadline for the Helvetia), do more exercises to be able to fit into a pair of trousers I wore 10 years ago, maybe eat less!!! And hopefully to have a new roof on our Wellington club house.

I wish you all a Merry Christmas and a very Happy New Year

“Dänkit a Läbchueche u dr Schnee im Waud mit au dene Chertzli”

Uf Wiederluege  
Roland

### Swiss Society of New Zealand Inc

|                  |   |
|------------------|---|
| Patron           | Ambassador Dr Beat Nobs   |
| President        | Roland Schütz, 35 East Street, Petone, Lower Hutt 5012<br>Ph h 04 568 6772, w 04 568 5737. Email: moehau2@iconz.co.nz     |
| Vice President   | Max Führer, 8 Curacao Place, Grenada Village, Johnsonville, Wellington 6037. Ph 04 478 0003.                              |
| Secretary/Editor | Trudi Brühlmann, 401 Marine Drive, Mahina Bay, Eastbourne Lower Hutt 5013.<br>Ph 04 562 8019. Email: bruhlmann@xtra.co.nz |
| Treasurer        | Heidi Amelung, 32 Hinau Street, Eastbourne, Lower Hutt 5013<br>Ph 04 562 7568. Email: gravure@xtra.co.nz                  |
| Riflemaster      | Mark Kiser, 140 Pukengahu Rd, RD 23, Stratford. Ph 06 762 2922  |

### Delegates to the Swiss Abroad Conference in Switzerland

|          |   |
|----------|---|
| Delegate | Heinz Leuenberger, 33 Russell Terrace, Putaruru.<br>Ph 07 883 8537. Email: heileun@clear.net.nz |
|----------|---|

### Secretaries of the Swiss Clubs

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Auckland                 | Heidi Wilson, 53 Rothesay Bay Road, Rothesay Bay, Auckland.<br>Ph 09 478 9751. Email: heidi.wilson@hotmail.com                                   |
| Hamilton                 | Anita Zuber, PO Box 24061, Hamilton 3253<br>Ph 07 856 2414, mob ph 027 498 5170. Email: zuber@xtra.co.nz   |
| Taranaki                 | Marianne Drummond, 508 Salisbury Road, RD 24, Stratford.<br>Ph 06 7628 757. Email: littleacres@xtra.co.nz  |
| Wellington               | Isabelle Richter, 121B Brougham Street, Mt Victoria, Wellington.<br>Ph h 04 384 7373, w 04 471 1594. Email: partymonster@gmx.net                 |
| Embassy of Switzerland   | Panama House, 22 Panama Street, PO Box 25004, Wellington.<br>Ph 04 472 1593, 04 472 1594. Fax 04 499 6302.<br>Email: vertretung@wel.rep.admin.ch |
| Consulate of Switzerland | Peter Deutschle, PO Box 302239, North Harbour, North Shore City 0751.<br>Ph 09 366 0403. Email: auckland@honorarvertretung.ch                    |